

No.317 id+c

室内设计+装修

捷克设计专辑

2021.01

邮发代号 28-141 邮发社 江苏 (设计) 杂志社 编辑出版 江苏 (设计) 杂志社 中国轻工工业设计中心 中国轻工工业设计中心 中国轻工工业设计中心 中国轻工工业设计中心

id+c

®

室内 设计与装修

01
2021

ISSN 1005-7374
CN 32-1372 / TS

CZECH DESIGN 捷克设计专辑

北京CEDRUS小众买手店
成都邛崃椒兰山房·叠院
设计师阿尔瓦罗·西扎
法国PÉLISSANNE媒体图书馆

¥ 35.00



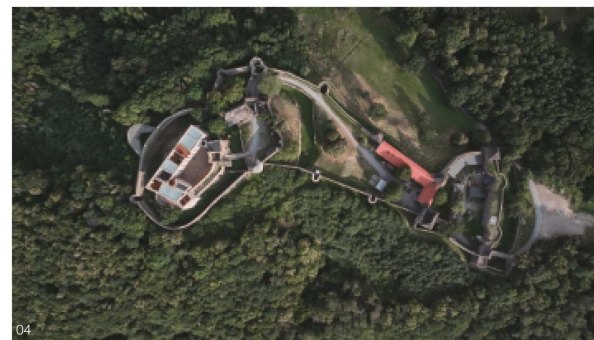
No.317



01



03



04

跨越古今的对话

捷克 Helfštýn 城堡改造和翻新

Reconstruction and Renovation of Helfštýn Castle Palace

设计 [捷克] Miroslav Pospišil

建于14世纪的Helfštýn城堡坐落于巍峨的摩拉维亚门山谷,是捷克境内第二大城堡,仅次于布拉格城堡。2014年,为了避免建筑老化、砖石掉落而引发坍塌风险,这一宏伟的文艺复兴时期的城堡遗址被关闭。

此次Helfštýn城堡的改造翻新工作邀请了当地的建筑事务所atelier-r来完成。作为项目的客户方,奥洛穆茨(Olomouc)市政府希望在翻新整体建筑的同时,能够为其打造一个全新的屋顶。依据捷克国家遗产研究所的要求,建筑师的工作必须在保护城堡遗址现状的前提下进行。这就意味着,建筑主体的新建部分只能局限在屋顶,且屋顶的高度不能超过外墙。鉴于一系列复杂的前置条件,在项目的初始阶段,建筑师先用无人机拍摄了数千张照片,并据此推导出3D模型,绘制了相关的建筑图纸。



02



05

工程名称: Helfštýn 城堡改造和翻新
 坐落地点: 捷克 奥洛穆茨
 改造面积: 1370 m²
 总面积: 3000 m²
 设计单位: atelier-r
 合作设计: Martin Karlik
 设计团队: Robert Randys, Lucie Rohelová,
 Adéla Tomečková, Milena Koblíhová,
 Daria Johanesová
 竣工时间: 2020
 摄影: BoysPlayNice

- 01 巍峨的城堡
- 02 城堡掩映在一片绿色之中
- 03 总平面图
- 04 城堡鸟瞰
- 05 入口



06

面对这样一座气势恢弘的历史建筑，建筑师希望，城堡最终所呈现的面貌不仅限于技术改造层面，而是要兼具当代美学特征，实现历史建筑与现代元素的完美融合。为了给游客带来沉浸式的游览体验，让其充分了解这一文艺复兴时期的壮观建筑，建筑师在城堡既有的空间内设置了全新的观光路线，并将建筑的底层与新建的入口及上层空间相连，游客可以近距离地感受城堡历尽沧桑的痕迹与细节。

在城堡的改造中，建筑师采用了3种不同的基础材料：新加建的屋顶由钢制桁架梁与玻璃构成，建筑内的楼梯及栈道采用了耐候钢，底层的游览路径则由预制混凝土板铺设而成。新元素的置入激发了建筑的活力，新与旧的鲜明对比则呈现别样的艺术美感。

新加建的玻璃屋顶通过钢制桁架梁固定在城堡顶部两侧的墙上，为内部引入充沛的日光。玻璃的磨砂质地能够均匀分散自然光线，柔和空间内的氛围，非常适合展品的呈现；且这种质地的玻璃易于后期维护和保养。建筑师仅选择在5个空间的上方加设了屋顶，有意识地保留了部分空间的原始状态，目的是强调场地的遗迹感，让游客感受建筑跨越世纪、身经风雨的历史风采。

建筑内外穿插的耐候钢栈道指引着游

客由下至上的观光路径，在行进的过程中，游客可以更直观地感受建筑的原始魅力。栈道的最高处与城堡的墙壁平齐，站立此处，绝佳的景观视野可以一览城堡周围的壮丽山色。对于该项目而言，选择一种经久耐用的材料至关重要，耐候钢则完美契合了这种需求。耐候钢是介于普通钢和不锈钢之间的低合金钢，其表面氧化后，会与古老的墙垣纹理和谐共融。此外，Helfstýn城堡还以其传统的铁器工艺而闻名，因此耐候钢成了建筑师的不二之选。

建筑师在底层规划了游览漫步区，由预制混凝土板铺设而成。规则的步道与场地内原始的石砌墙面形成鲜明对比，于是建筑师在两者之间预留了一段距离，用碎石铺填，既突出步道的平整性与规则性，又削弱了墙面斑驳的肌理感。

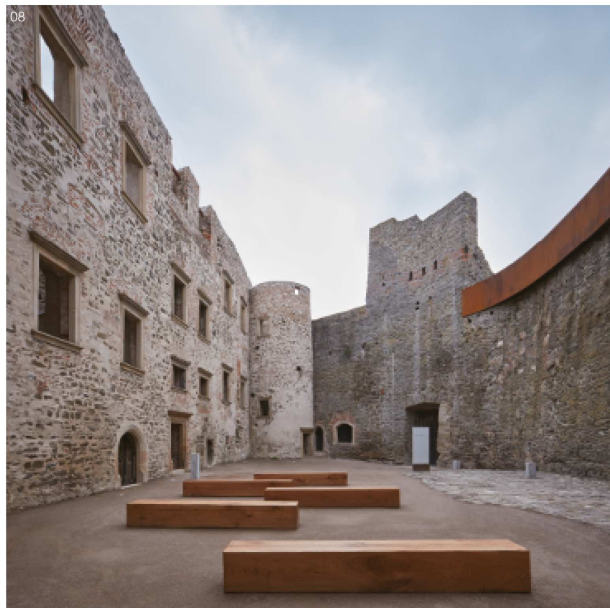
尊重与保持 Helfstýn 城堡的历史特色是建筑师完成此项目的核心理念。通过一条引人入胜的观光路线，引领游客了解建筑的历史，在上层的栈道上感受周遭如画的风景。当代元素与历史遗迹并不是矛盾的对立关系，只要通过合理的设计，就可以使其相辅相成、和谐共生。

(编译：悠扬)

收稿日期：2020-11-28



07



08



09

06 俯视玻璃屋顶

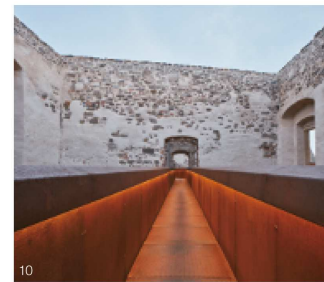
07 城堡立面

08 城堡内院

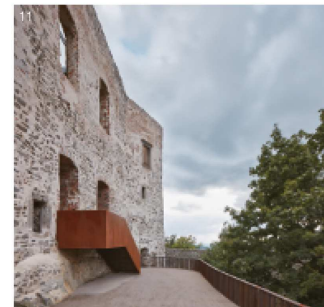
09 底层由预制混凝土板铺设的步道

10 耐候钢栈道

11 耐候钢与古老的墙垣和谐共融



10

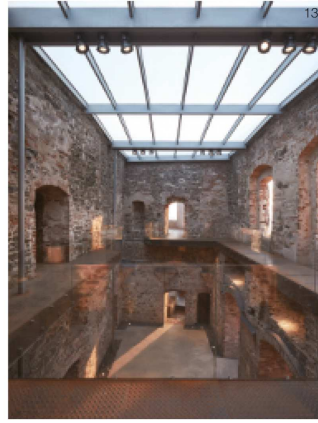


11

12



066

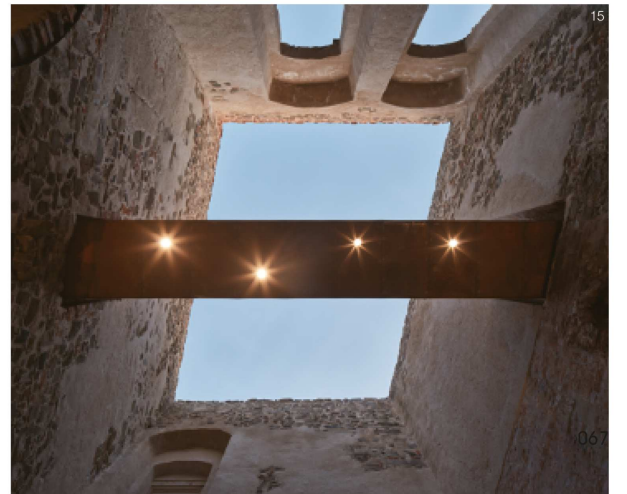


13

12、14 展览空间
13 磨砂玻璃屋顶能够均匀分散自然光线
15 留白的顶面鼓励游客仰望天空,感受自然



14



15

067